

# Helsingfors Tidningar

N:o 64.

Onsdagen den 14 Augusti

1850.

I Helsingfors 2 Rub. Silfver.  
I Landsorten 2 Rub. 30 kop.

QUID VERUM ATQUE DECENS CURO ET ROGO.

Tygondeandra  
Ärgången.

## Helsingfors.

— **Utnämnde:** Lektorn i den heliga skrifts grundspråk wid gymnasium i Åbo, Mag. C. J. Selander till Ryrkoherde i Böffala. — **Handlanden** C. Degener till Nederländsk vice Konsul i Helsingfors. — **W. Schaer** till Ryss vice Konsul i Staden Baltimore. — **Kommissionslandmätaren** i Kuopio län A. S. Holm till Ingeniör wid Landmätariöfverstyrelsen.

— På derom gjord ansöknings är tillstånd meddeladt Lärarene wid Högre Elementarskolan i Heinola, Konrektorn Mag. C. P. C. Brunou, Förste Kollegan Mag. C. S. Forsius, Andre Kollegan Mag. A. A. Guldén och Ryss Språkläraren C. Forsén att, med nästa hösttermins början, i berörde stad öppna en undervisningsanstalt, i affeende å eleverns förberedande till inträde i Finska Kadet-Korpsen och Landets Högre Elementar-Läroverk i allmänhet.

— **Expositionen i London.** Angående Finska waror, bestämda att till denna exposition befordras genom den för densamma i St: Petersburg nedfatta kommittén, hafwa följande föreskrifter blifwit meddelade: 1) att collys med slika waror stola, uppå stående skriftlig anmälan hos Rysska gränsetullkamrarna, så inpassera genom nämnda tullkamrar, då de åtföljas af ursprungsbewis, utan att derstädes undergå besigtning eller beläggas med tullumgälder, utan stola de försedde med tullkamrars-plomber affändas direkte till nämnde kommitté, hwarest tulltjenstemännen dem behörigen besigtiga; 2) att för dylika Finska produkter böra upptes jemwäl förpackningar, utfärdade af vederbörande myndigheter i Finland och bestyrkande föremålets destination till nämnda exposition; 3) att Rysska konsulin i London skall återfända de expositionskartor, som wid expositionen icke finna köpare, försedda med konsulatets sigill. — **Uppsyningsmannen** wid Finska Krono-upplagsplatserna i St: Petersburg, Kjöllersfeldt, har erhållit uppdrag att kostnadsfritt tillhandagå vederbörande med biträde i allt, hwad i affeende å slika waruarkartor vidare kan vara att iakttaga. (Wbl.)

— **Hr Hefler** gifwer i Fredag sin första representation. Hr Deland kommer derwid äfwen att uppträda. Hr S. har också engagerat Wille Lina Gärtner och Hr Wanner, hwilkas dans wärliken alltid med nöje under Hr Gehrmanns representationer återfåg och skänkte ett rättwist bifall.

— **Hr Schuberts** konsert i går war besökt af omkring 150 personer. Att den celebre konstnären mottogs med det mest entusiastiska bifall behöfwa wi icke säga. Wi stola i nästa nummer yttre några ord om Hr S:s spel.

— **Åbo.** S. S. Erkebiskopen ämnar den 26 dennes anträda en embetsresa genom sitt stift, hwarwid den formliga visitationen, med blott ett enda undantag, kommer att inskränka sig till stiftets skolwerk, dock så, att S. S. hoppas under resan med flertalet af stiftets präster få sämra om församlingarnes mest wiktiga angelägenheter. Samtliga städer i det widsträckt stiftet komma att besökas.

— **Wasa,** 1 Aug. Bland passagerare med Ångfartyget Thule sällidne måndag, befann sig enkan af en man, wid hwars namn hwarje sinst hjerta swäller af tacksamhet och kärt minne, namnet af Swen Dufwas chef, som förde de tappra Sawolaffarne alltid i betaste striden. Det war Öfverlöjtnantskan Dundar, som nu besökt Umeå, der hennes man, (som hon förlorade i sitt 22:a år) fal-

len i slaget wid Hörnefors 1809, ligger begrafwen under en minneswård, rest af minnesgoda tjenstefamrater. Ett drag ur Dundars lif karakteriserar honom: Då Montgommery som adjutant tillförde honom en ordre att retirera, utbrast han: "Nej, retirera nu hwem f—n som will, men jag och mina Sawolaffare retirera icke!" Huru litet hans corps äskade reträtten, wisar sig deraf, att af alla hans män endast 12 återwände till sitt hem efter friget. (Fim.)

— **Åbo län.** Starf Åsta har försports den 28 Juli inom Björneborgs landsförsamling, hwarwid twenne olwackshändelser äfwen egt rum. Torparehustrun J. J. Jokela träffades nemligen af ett äfslag i wenskra sidan af hufwudet, så att hon genast afled, och rusthållarefsonen Johan Tuori hade samma öde, medan han war syfselfatt att berga hön utanför en lada; denna byggnad antändes wid samma tillfälle och pigan W. Gustafsdotter blef deri innebränd. — **Epidemiska sjukdomar.** Nerrefebruar ha utbrustit i Kiulo, Swittis och Pungalaitto socknar samt gastriska febrar i Rimito sin, Merimastu kapell samt äfkilliga byar i St: Märrens sin. I Åbo stad uppgifwes för det närwarande ett större antal personer wara af sjukdom mer eller mindre angripna. (F. A. S.)

— **Tawastehus län.** Postspisjuka har under sällidne månad warit gängse inom Kangasala socken.

— **St: Petersburg.** J. d. St: P. meddelar en uppgift på den periodiska pressens i Ryssland nuwarande liflighet. I Kejsardömet (Finland och Polen äro icke inberäknade) utgifwas 154 tidningar af hwilka 43 äro på utländska språk. Utom Petersburg, Moskwa och Östersjöprowinserne gifwas i riket 55 tidningar.

## Utrikes.

(B., P. o. J. T., J. de St: P.)

— **Swerge.** "Bore" klagar öfwer att förberedelserne till den förestående riksdagen äfwen denna gång gå lika matt som förut. Inga förberedande öfwerläggningar, inga walfomiteer, inga programmer af riksdagskandidater; allt är öfwerlemnadt åt de tyfsta öfwerenskommelserne och det tillfälliga afgörandet. — **Danmarks** stora seger har i Stockholm wäckt den lifligaste glädje; så wäl på börsen som i enskilda kretsar hafwa yttringarne deraf försports. Men sympatier, om icke för "Schleswigholsteinarne" sjelfwa, så åtminstone för deras sak, hafwa äfwen förnummits.

Åftonbladet har denna gång icke mindre än förut låtit påstina någon lifhet mellan detta emancipationsföröf och ungrarnes eller Lombardernes kamp för sin sjelfständighet.

I Stockholm har utkommit en utförlig historia om Schleswigholsteinska friget, åtföljd af en karta som utwisar fördelningen af tyfka och danska språkens område inom Schleswig eller "Sönderjylland". Af denna karta framgår att danska språket är nästan uteslutande rådande i hela norra hälften af Schleswig; en smal sträcka ned till Husum har blandadt danskt och plattyskt språk; ett tredje område är helt och hållet tyfkt och slutligen en liten sträcka med Frisiskt språk.

Dr: Cöplaff har i Stockholm och Upsala hållit offentliga föredrag öfwer civilisationens och kristendomens framsteg i China. Hwad Dr: C. må tänka om den swenska civilisationen och kristendomen är swårt att afgöra då han i Upsala "blef förföljd af en så allwarfsam stenkastning ("af en misfled folkhop") att en par

personer i hans närhet deraf särades". De swenska tidningarne omtala scandalen utan att närmare redogöra för orsaken, än att det stett af en misledd folkhop.

— **Österrike.** De nationela intressen, som under de sista revolutionära åren wäcste ett så brinnande lif i södra Europa, och för hwilka så stora, hjeltemodiga uppoffringar gjordes, wika allt mer och mer tillbaka. Tyskland, som nyss icke wiste något högre mål än realiserandet af sin nationela enhet och för detta mål war färdigt att omsförta allt bestående, har efter och till stor del genom utgången af ungerska kriget så swalnat i sin iswer att denna numera icke widhålls af andra än några hallstarriga, hwilka i allmänna opinionen, åtminstone att döma efter de faktiska uttrycken af densamma, gälla blott och bart såsom upprorsstiftare. För att icke understödda rebellionen inom tyska förbundets eget område hysas från Österrike flere röster för interventionen i striden mellan Danmark och Hertigdömena. Tyska förbundets omsorg bör wara att qwäfwä upproret inom dess eget område. General Willisen har wändt sig till Baron Hess för att förnä honom att öfvertala österrikiska officerare att såsom frivillige taga tjänst i Golssteinska arméen, men Hess har förklarad att Österrike icke ens indirekt kan deltaga i striden.

— **Stuttgart d. 29 Juli.** Demokratiska agitationer hafwa åter egt rum för att sätta maskorna i raseri och injaga fruktan hos det konservativa partiet. Wid ett sammanträde hade demokraterne kommit i handgemäng med några artillerister, af hwilka twenne hafwa blifwit illa särade.

— **Amerika.** En förfärlig eldswåda har härjat New-Orleans. Antalet af de hus som blifwit lägnas rof är 400 och förlusten har blifwit uppskattad till en million dollars. Ett frutmagasin som antändes sprang i luften och 35 personer hafwa derwid omkommit.

## En skildring af China, af Dr Gützloff.

(Fortf. och slut från N:o 63).

Desa begrepp och seder i afseende å faderswäldet och förhållandet mellan barn och föräldrar hafwa ock wäsentligen betingat folkets förhållande till statens öfwerhufwud, kejsaren, äfwen som de bestämt regeringens natur.

Kejsaren betraktas nemligen och äras af hela folket såsom fader, och såsom sådan underkastar sig honom alla med barnslig lydnad. Han anses såsom källan till allt godt, men ock såsom orsaken till allt ondt och alla olyckor, hwaraf landet drabbas. Blomstra handel, industri och äkerbruk, går allt i landet wäl och efter önskan så tror Chinesen att han har kejsaren att tacka dertill; inträffa olyckor, misshwert, öfverswämningar eller förödande sjukdomar så bär kejsaren skulden dertill. Kejsaren sjelf går gerna in på att stå i ett sådant förhållande till sitt folk, och då han å ena sidan hylas af den mest obetingade underdånighet och emottager wördnadsbetygelser som ej känna några gränser, finner han äfwen i nåder godt att tid efter annan bekänna sina synder och öppet framhålla dem för folket.

Uppifrån nedåt genomgår detta system alla kretsar i styrelsen. Medelpunkten bildar alltid mandarinen, som på sin ort föreställer kejsarens wikarie. Derwid är styrelsen i allmänhet god och motsvarande folkets behof. Regeringen gör mycket, men mycket är äfwen öfwerlemnadt åt folket, såsom allt hwad som beträffar församlingens eller stammens angelägenheter: ungdomens undervisning och uppfostran, offentliga anläggningar och byggnader, o. s. w.

Grundwalen för hela regeringssystemet, sådant det sedan årtusenden består, är det fortkarande widmagthållande af freden både inom landet och utåt; hwarje rubbände af densamma blifwer, såsom en olycka af oundwiltigt swära följder, undwiden för hwad pris som helst; "ploget är det samma swärdet": detta har sedan årtusenden gällt såsom Chinesisk regeringsmaxim, hwarwid man ännu med första stränghet fasthåller. Icke med jern och bly, utan med silfwer och guld

har China tillkämpat sig sina segrar, wunnit sina eröfringar. Hade det en gång lyckats att för sig winna hufwubena för de grannfolk, med hwilka det råkat i stridigheter, så blefwo dessa systematiskt och konsequent underkufwade derigenom att återbrukande kononier utskidades bland dem; och småningom wunno dessa öfwerhanden och wäldet. Så har China alltid mer genom fredens konst, än genom swärkets magt underkufwat alla grannfolk och gjort dem stattslydige under sig. Sjelfwa de wäldiga och krigiska mandchu- och mongol-stammarna hafwa de på detta sätt kufwat. Men å andra sidan kan det ej nekas att detta system äfwen verkat skadligt på folkets ande, som blifwit fullkomligt okrigiskt och förwelligad så att äfwen i detta hänseende fredens widmagthållande numera är en oundwiltig nödwändighet. Ty hwarje krigiskt skakning skulle otwiftwaktigt bringa hela rikets bestånd i fara.

Desa anmärkingar ledde talaren ännu till några betraktelser öfwer de folkstammor och länder, hwilka på detta sätt småningom blifwit indragna uti det Chinesiska regeringssystemet och erkänna öfwerherrskapet af regeringen i Peking, såsom stammen Mandchu, Mongolerna, Zungarer, Tibetaner och invånarne på halsoen Korea. Såsom stamförwandter kunna ännu äfwen Japanesarne, och inbyggarna på de omgifwande små öarne, Siameserne, Cochineserne, Birmanerne o. s. w. indragas i detta folksystem.

Det för chinesiska rikets bestånd farligaste element i dessa folkstammor äro twiswelsutan Mongolerna, en krigiskt, wäl organiserad nation, som wore i stånd att när som helst uppstålla en ansenlig härsmakt och sticka den i stält. Detta wet man i Peking mer än wäl och har dertill alltid undwiltigt att genom sammandragning af större truppstammor bringa detta folk till wedwetande af sin magt och styrka. Endast mindre härskaror så, tid efter annan, sammanträda. Sålunda har det ock lyckats att ända hitintills hålla detta folk i fullkomlig afhängighet af chinesiska central-regeringen i Peking, från hwilken Mongolerna öfwer willigt emottaga befallningar.

Långt under dem stå genom brist på bildning och i följd af sina råa seder Zungarernas röswarfolk, under det Lamaismen förlånar Tibetanerne en egendomlig religiös hållning och en wisk mildhet i sederne. Men äfwen här har tron på Lamas öfwillighet i sebnare tider blifwit wacklande, isynerhet sedan, för ungefär 67 år tillbaka, Lama wid ett triumftåg till kejsaren i Peking anfölls af en elakartad koppymitta och genom denna sjukdom, midt under alla de ärebetygelser och hyllningar som wisades honom från alla sidor, under förfärliga plågor fann sin död. Längst synes separatismen drifwa Koreas bebyggare, hwilka man räknar till ett antal af omkring 8 millioner menniskor. Med dem eger nästan ingen beröring rum, och deras motwilla för allt fremmande synes i sanning siegra sig till den lösligaste fruktan; talaren sjelf hade det wedersarits att hans blotta uppträdande hade hela hvars utwandring och flykt till följd. Äfwen saknas ännu så att säga hwarje medel till beröring med detta folk och alla dess relationer till regeringen i Peking, hvars öfwerherrskap det likwäl erkänner, inskränka sig till de regelmässiga utbetalningarne af tributen. Den underbaraste och märkwärdigaste grenen af denna det aflägsnaste öfverns folksam bildar kanske Japanesarne, hwilka i mångt hänseende, i konfärddighet, stielighet och industriell verksamhet öfvertäffa sjelfwa Chinesarne, men derjemte suka under det förfärligaste förtryck af en godtycklig ("tyrannisk") regering. Indwidens resignation är här derigenom så långt drifwen att sjelfmord utöfwas såsom en dygd och i skolorne formligen läres såsom en konst. Japanesaren, berättar talaren, bär jemte swärdet alltid en ytterst hwarf knif hos sig, hwilken icke har någon annan bestämmelse än att nyd förekommande fall tjena till verktyg att dermed uppstöra magen på sig sjelf, och huru detta på beqwämligaste sätt kan verkställas, deri underwiskas, såsom sadet, ungdomen redan i skolorne."

Här afbryter Nig. Zeit. Dr Gützloffs intressanta skildring och bifogar endast i forthet hans slutanmärkingar,

hvaruti han på sätt och vis uttalar resultatet af sina mång-  
åriga omfattande och djupgående iakttagelser.

"I alla till det kinesiska regeringsystemet hörande folk  
leser stråfwandret till en beständig afståndning: men derjemte  
yttrar sig, företrädesvis bland Chinesarne, en allt lifligare  
framträdande känsla af en föreskående hwälfning i deras  
ställning, så wäl i anseende till det inre som utat, hwilken  
en nödbrändig, djupt inträngande krisis skall medföra. Sfrwer  
utbrottet, förloppet och resultaterna af en sådan krisis låter  
wäl ännu intet bestämma sig med säkerhet; men redan för-  
nimmias här och der symptomor deraf, och för folket sjelft  
är den tanken, att wäckelsen dertill isfnyrhet skall komma  
utifrån, för ingen del mera fremmande. Den skall ock sä-  
kerligen komma, så snart äfwen derstädes ewangelii kraft får  
göra sin segrande styrka mer och mer gällande och skriftens  
stora ord: "warde lju s!" finna sin lyckliggörande ingång  
i dessa folkmassors innersta själ och låta den emottaga bild-  
ning och kristliga seber. Detta är det stora intresse som  
måste rigta den wästliga werldens uppmärksamhet på dessa  
omåttliga land- och folkmassor, hwilka ända hitintills allt  
sodo och så fjerran och woro och så fremmande."

### Kurs.

Finska Banken, d. 13 Aug. Hamburg 90 dd. 34 $\frac{1}{2}$  sk.  
— Stockholm 14 dd. 90 $\frac{1}{2}$  sk. — Stockholm 3 dd. 90 $\frac{1}{2}$  sk.  
— St Petersburg, 9 Aug. London 3 m. 38 $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{1}{8}$  p.  
— Amsterdam 3 m. 192 $\frac{1}{2}$ , 193 c. — Hamburg 3 m. 34 $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{8}$   
sk. — Paris 3 m. 404, 406 c.

### Anmälde Resande.

Den 9 Augusti. Med ångfartyget Unionen ankommo sifflidne  
gårdag från St Petersburg, Wiborg och Fredrikshamn, tillsammans  
24 passagerare, hwaribland följande ståndspersoner här qwarstannat,  
neml.: Fabrikant Falkman, Baron Rothen, Handlanden Alstan,  
Doctorinnan Gräf med dottrar, Fröken Hister, Fru Steinmann,  
Häradshöfding Grönberg, Fru Meijer, Sfrwerste Löjtnant Schwert-  
loff med familje, Kapten Katalnitoff, Magister Frenckell, Wamsel-  
lerne Levon och Makalin och Major Hoffowitsch. — Den 10 Au-  
gusti. Med ångfartyget Furst Wensichoff ankommo sifflidne gårdag  
från Åbo tillsammans 23 passagerare, af hwilka 5 fortsatt resan till  
St Petersburg och 1 till Reval, men de öfrige, ibland hwilka föl-  
jande ståndspersoner här qwarstannat, neml.: Swenska undersåtterne  
Consul Berger och Direktör Deland, Doctor Dammert med fru och  
familj, Kollegii Rådet af Ursin, Magister af Ursin, Kamrer Ander-  
sin, Sfrwerste Löjtnant Ridschewff, Consul Wasenius, Löjtnant Fu-  
ruhjelm, Lektorin Wellmer, Wamsellerne Gröndahl, Winter och  
Gullik samt Doktor Berg, Spanska undersäten Herr Saucher och  
Lybiske Handlanden Behrens från Åbo, å Societetshuset, Pastorikan  
Koscher och Rectorikan Henze, från Studio, hos Sadelmakaren  
Björklund, Löjtnant Charpentier, från Lappwäst, å Hästgifweriet,  
Pastorikan Zandt, från St Petersburg, hos Borgar Tötterman,  
Sfrwerstinnan Moisseff, från Wafa, i Enkan Plåtschiffoffs gård wid  
Nicolaiagatan. — Den 11 Augusti. Med ångfartyget Storfursten  
ankommo från St Petersburg och Reval tillsammans 55 passage-  
rare, af hwilka 5 afrest till Åbo, och de öfrige hwaribland följande  
ståndspersoner här qwarstannat, neml.: Kollegii Registratörn Af-  
fjoff, Hof Rådet Baron Ferben, Hr Jakob, Handl. Zanatjef, Ko-  
pisten Karlomi, Professor Kutorga, Hr Reikler, Titulair Rådet Pe-  
troff, Equipage Löjtnanten von Ruchteschell, Wamsell Kollhoff, Werkf.  
Stats Rådinnan Struwe med dotter, Hof Rådet Struwe, Titulair-  
Rådet Spangenberg, Pastor Stoll, Consortisten Schubert, Kavalleri-  
Sfrwersten Eckharnagen, Ryttmästaren von Wulsdorff med fru,  
Studenten Demidoff, Akademikern Winberg, Friherrinnan Ungern  
Sternberg, Sachiska undersäten Fru Baumgarten med familj,  
Österrifiske undersäten Herr Jabbro, Hamburgiske Infödingen Herr  
v. Röningslöf och Swenska undersäten Handlanden Cangler. —  
Den 12 Augusti. Gardet Kaptenkan Schwertloff, från St Peter-  
burg, i Lagman Strömbergs arfwingars gård, Bergmästarinnan  
Jdestam med dotter från Tawastland, hos Fru Strandberg. Med  
ångfartyget Murtaja ankommo sifflidne gårdag från Åbo och Ene-  
näs tillsammans 65 passagerare, af hwilka 33 afrest till St Peter-  
burg och 3 till Lovisa, men de öfrige, hwaribland följande stånd-  
spersoner här qwarstannat, neml.: Lands Kamreraren Grönlund,  
Apothekaren Julin, Wamsell Langén, Stats Rådinnan Riseman,  
Fröken Riseman, Wamsell Fors, Pastorikan Reinfelt, Wamsell Jo-  
hansen och Amiralen Etholén.

### Dödsfall.

Diktualie. Handlanden Claes Gustaf Gottleben, affomnade  
lugnt i Björneborg den 25 Juli 1850, uti en ålder af 63 år 20

dagar, djupt förjd och saknad af efterlefwande maka, 2 sine barn, 6  
 barnabarn och en swårson; hwilket härmedest aflägsnare släktningar  
 och wänner tillkännagifwes.

Fröken Anna Sidonia Munsterhjelm, afled stilla på Toj-  
waniemi gård i Tuuslois kapell, den 23 Juli 1850, i en ålder af 77  
år och 26 dagar; förjd och saknad af 2 söstrar, släktningar och wänner.

### Konserter.

Med högwedersbörligt tillstånd gifwer undertecknad i morgon,  
Torsdagen den 15de,

#### K o n s e r t

i Societetshusets sal, med benäget biträde af Baronesorne Stuart  
och Bucarat, Fröknarna Bulmerind och Bebr samt Hr Tawastskjer-  
na. Affischerna lemna närmare upplysning. Charles Lewy,  
Pianist hos Storhertigin-  
nan af Baden.

Med högwedersbörligt tillstånd, gifwer undertecknad Torsdagen  
den 17 Augusti i Societetshusets stora salong, en Musikalisk Dea-  
marisk Soirée, till slut gifwes i kostym. Den musikaliske Instru-  
mentmakaren, komiskt musikaliskt quodlibet, af undertecknad, som  
derwid omwexlande utför musikkvaden på de flesta nu brulliga in-  
strumenter, samt affsjunger en Sopran aria ur "Sömgångerkan",  
widare skall genom affischer tillkännagifwas. L. Westerdahl,  
Fribist från Stockholm.

### Theater.

Fretdagen den 16 Augusti 1850, uppföres i härwarande theater,  
för första gången: Fruin i Zuser, komedi i 2 akter af Maleswille  
och Carmouche, öfversättning. Pas de Cosaque, dans af Herr  
Wanner och Wamsell Lina Gärtner, samt till slut, Sittesbarnet,  
lustspel i 2 akter med kupletter af Aug. Blanche, efter en Fransöf  
idé.

Ronjanders role, utföres af Herr Fredr. Deland.  
Representationen börjas kl. half 8 e. m. E. G. Defler.

### Rungörelser.

Wid detta Landskontor, Fretdagen den 30 innewarande Augu-  
sti kl. 11 f. m. anställande entreprenad-auktion, kommer härstädes  
att af den minskfördrande upphandlas Trettio (30) rep. god rågs-  
halm, för att användas till fyllning af madrasser, hwilka wid Swea-  
borgs fångelse af derwarande fångar begagnas; hwilket hugade spe-  
kulanter härigenom tillkännagifwes. Helsingfors Landskontor, den  
2 Augusti 1850.

J. M. Nordenstam.

Rnut Nordenstam.

För att sig emellan utse annan Ledamot uti Stadens Brand-  
kommission efter Post-Expeditören och Riddaren M. Wedström,  
som derifrån afgått, uppmannas wederbörande brandwachtsafgifts be-  
talande innewånare i staden att infinna sig här å Rådhuset Onsd-  
agen den 21 i denna månad, kl. 10 f. m. Helsingfors Rådhus den  
12 Augusti 1850.

Ex officio:  
J. G. Schieldt.  
T. f. Mag & Sekret.

### Auktion.

Genom offentlig friwillig auktion, som Torsdagen den 22 i  
denna månad anställas uti gården No: 7 wid gamla badhuswägen,  
försäljes ifrån kl. 4 e. m. åtfällig afl. Gårdssegaren Johan Wed-  
ströms qwarlätenskap, bestående af guld, silfwer, koppar, messing,  
jern och bleckafar, möbler, glas och porcellaine, linne, säng- och  
gångkläder samt diverse. Helsingfors Stads Auktions-kammare den  
12 Augusti 1850. Eric Röö.

### Till salu.

Wissla fätte hemman, i Hopjärwi by och Kyrklätt socken, säl-  
jes på förmånliga wilfor, om för synsamt uppgöres med ägaren  
å skillet. Hemmanet har utmärkt wacker belägenhet emellan twenne  
träsk, inwid allmänna landswägen, 39 wirst från Helsingfors stad.  
Ett fortepiano, i Lampas gård wid Mariagatan, byggningen  
längst inne på gården.

En stark och wäl behållen tvåsittsig reswagn med nya hjul, samt  
flere stycken packböror, närmare underrettelse lemnar kuffen Eklund,  
i Siffwerbergs gård wid lilla Robertsgatan.

Twenne schäfar och drofflor som äfwen uthyras med och utan  
hästar hos Handl. Sällström, liksledes uthyres flere lokalar nu och  
från Oktober på kortare och längre tid med och utan möbler.

En utmärkt god damacherad Turkisk böffa med jagtwäffa och  
hagelpung för 20 Rub. Sr, samt ett nytt broderadt fidentäcke, uti  
Hr Kocks diverse-bod.

#### G i f a k t.

I anseende till resa till Swerige, försäljes diverse möbler, ljus-  
kronor, duktyger, koppar samt köksafar, uti Färgaren Bäckströms  
gård wid Alexandersgatan. Johanna Djurström.

Kor af Nyrschire race på Aminne gård i Pojo socken.

God svart hafra finnes till försäljning å Zuva gård i Esbo socken.

Gran-bjelt 11 å 14 tum, 4, 5 å 6 samns längd i Kurir Åbergs gård wid nya Kyrkogatan i Helsingfors.

**Thorsnäs fönsterglas** af alla Dimensioner, hos **J. W. Tollander.**

Buojoiki ost, nyssigen inkommen hos **J. A. Decker.**  
Hos undertecknad finnes finhuggen granitsten, del 2 å 2½ alns långa, till trottoirer. **G. P. Leander.**

### Utbjudes Gyra.

Uti Stats-Rådet von Bondersöfs gård wid Elisabethsgatan, uthyres ifrån den 1 Oktober öfra wåningen i stenhuset bestående af 10 rum, 2:ne tamburer, föt och nödiga uthus af alla slag, samt warm kallare, wåningen kan äfwen delas; närmare besked erhålles af Waktmästaren Wad boende i gården.

En inwid Wladimirsgatan, å Collaniska arfwingarnes mot Kor-torget belägna gård, warande byggnad bestående af 5 rum, tambur och föt, uthyres från den 1 instundande Oktober. Om hyres-willkoren lemnas underrättelse i Bokhandeln wid Senatstorget.

Ser rum, tambur och föt jemte uthus, ifrån den 1 Oktober uti Kamrer Sjöllings gård i Kronohagen.

Tre rum och föt från den 1 Oktober, uti Färgarenkan Lund-rens gård wid Elisabethsgatan.

I gården N:o 7 wid Mariegatan, en byggnad med 3 rum och föt samt nödiga uthus, närmare besked i Fru Lampas stenhus 2:ne trappor upp.

Two rum från den 1 Oktober, uti Kansli-Rådet Lagus' gård wid Trefantiga Torget.

Two rum påbände för ungherrar, från den 1 Oktober, hos Målaren Ahlgren, snedtemot södra Brandtornet.

Two rum skäpar uthyres med eller utan hästar, de äro äfwen till salu hos Björkqwist wid Wladimirsgatan å Rampen.

### I Tjenst Åstundas.

En god Bilsardmarqueur, kan få tjenst nu genast, då anmälan sker i Societets-huset.

En Betsjent försedd med goda betyg kan erhålla tjenst i ett herrskapshus här i staden, från den 1 nästkommande November, vidare underrättelse lemnar Waktmästaren Nordwall i Landtmäterikontoret.

### Tjenstböfande.

En medelåldrig man önskar sig kondition såsom Inspektor och Trädgårdsmästare på en mindre egendom, för att föda båda tjenserna, eller of wid större egendom enskildt. Svar afwaktas i försiglad bifsett till **J. W.**, som inlemnas der detta blad utgifwes.

En Inspektor, hwilken konditionerat å särskilda öfrre egendommar önskar sig en likaban befattning ifrån den 1 instundande November, om någon behagar sästa afseende herå ware god och anmäla sig hos Bledslagaremästaren Sommar, boende wid stora Roberts-gatan i denne stad.

En Trädgårdsmästare kunnig i sitt yrke, önskar sig tjenst den 1 November, vidare underrättelse lemnar Trädgårdsmästare **G. J. Nordwik** på Hoyal.

En flicka från Swerige om 15 år, önskar sig nu genast eller ifrån den 1 Oktober, plats i något bättre hus, eller hos någon sommarska, vidare underrättelse lemnas i Fru Ohmans diversejob.

### Diverse.

Soiré dansante uti Ulrikasborgs-Brunnshus i dag Onsdag den 14 Aug. kl. 7-11 est. midd. Abonnenter urpwisa wid ingången erhållne Abonnements-biljetter. Resande, som anmäles, löser inträdeskort till 30 kopf Silfwer.

### Directionen.

I morgon Torsdag den 15 Augusti gifwer undertecknad ett stort briljant

**L u s t : F y r w e r k e r i,**  
i Thöls trädgård. Närmare genom Affischer.  
**G. Hornung.**

### Artificiella Mineral-Länder.

Som undertecknad ej hafwer medhunnit det stora antal af beräknade patienter, så får jag äran tillkännagifwa att mitt wiskande ytterligare förlängas till den 25 Augusti, och rekommenderar jag mig till artificiella tänderns insättning. Vidare till tändernas plumboring och rengöring från winsten samt andra frätande ämnen, som borttager tändernas hwhita färg, gör dem wacklande, uppfräter emaljen och sprida röta uti tandsubstansen.

**E. L. Fougelberg.**

Examinerad Tand-Läkare från Stockholm,  
boende wid Trefantiga torget i Rosen-  
strömska gården.

Ofelbart sätt att märka linne.

Efter flersåldiga försök har jag funnit ett sätt att få märkslädet att kanna på messings stämpel, så att man dermed kan göra lika

goda aftryck som med oljefärg, i anledning hwaraf wördsamligen meddelas att hos mig finnes färdiga stämpel för märkning afwen-som numror, samt Adliga, Friherrliga och Grefliga kronor, att sätta ofwanöfwe namnet.  
**E. W. Mellgren.**

Gravbr.

Kreditorerne uti Urfabrikören **A. G. Lindströms** konkurs, behagade den 14 Augusti kl. 4 e. m. sammanträda hos nämnde Lindström för att öfwerenskomma om masans angelägenheter.

Gods män.

Den som nu genast will, på förmånliga wilkor emottaga Gåst-gifwarebefattningen å Finns Gåstgiveri i Esbo socken, kan derom öfwerenskomma med undertecknad å Esbo gård i samma socken.

**A. Myrberg.**

Undertecknad från **S:t Petersburg** förfärdigar alla sorters Kors-setter samt talar Ryska, Tyska, Franska och Engelska språken.

**H. Janfolowitsch,**  
boende wid Alexandersgatan,  
i Skepparenkan Strand-  
ströms gård.

Snickarearbeten af alla slag förfärdigas med ackuratets och emot billiga priser hos undertecknad midtemot södra Brandtornet.

**J. Lindblom.**

Den 5 dennes förlorades emellan Kamp-kasernen och Salutor- get uti ett papper inweckladt och med tråd ombundit 75 Rubel **S:r.** Den hederliga menniska som dessa penningar hittat wille wara god och mot hederlig wedergällning, aflemna dem hos **Stabs-Kapitain Weber,** boende uti ofwannämnde Kasern.

Söndagen den 11 Augusti bortkom uti Brunnssalongen ett swart siden parasol, den som wet sig af mistag tagit del samma, ware god och lemna det i Kapten **Nichelsons** gård wid lilla Roberts-gatan, till **A. Montin.**

### Transport-Ångfartyget Murtaja,

fördt af Kapten **J. E. Johanson,** afgår nästa Tisdag den 20 Aug. till Ekenäs och Åbo medtagande passagerare och last.

### Ångfartyget Storfursten,

fördt af Kapten **J. F. Hallén,** afgår härifrån Söndagen den 18 dennes klockan 4 morg. till Reval och Cronstadt, medtagande passagerare.

### Ångfartyget Furst Menschikoff

fördt af Kapten **E. E. G. Collan,** afgår Måndagen den 19 Augusti kl. 8 f. m. till Reval och **S:t P:burg** medtagande passagerare och fraktgodt.

### Propell-Ångfartyget Wellamo,

på det beqwämaste inredt för passagerare, fördt af Kapten **A. Muru** gör reguliera weckoturer emellan Helsingfors och **S:t Petersburg,** sålunda att fartyget afgår:

Tisdag kl. 8 morg. från Helsingfors till Wiborg och **S:t P:burg.**

Onsdag från Wiborg till **S:t Petersburg.**

Torsdag från **S:t Petersburg** till Wiborg och Helsingfors.

Söndag från Wiborg till Helsingfors.

Fredrikshamnns redd anlöpses så wäl på fram, som återresan.

Till **S:t Petersburg** emottages icke fraktgodt, utan endast derifrån.

Biljetter till alla ofwannämnde ångfartyg säljas alla dagar i Ångbåtskontoret i Gen. **Thelesöfs** arfw. hus wid Senatstorget.

**B. A. Thunberg.**

### Ångfartyget Unionen,

fördt af Kapten **Hedenberg,** afgår hwarje Torsdag kl. 8 f. m. härifrån till Wiborg och **S:t Petersburg,** med anlöpande af Fredrikshamnns redd, medtagande passagerare och godt. Biljetter säljas alla dagar till Fredag afton kl. 6, men fraktgodt med åtföljande trafikdel i 2:ne exemplar, bör wara anmält och frakten betalt innan kl. 12 f. m. nämnde dag. Närmare underrättelse erhålles i Ångbåtskontoret hos undertecknad.  
**J. A. Decker.**

### Ångfartyget Constantin,

fördt af Kapten **Hans Kock** som inträffar härstädes i morgon Torsdag afgår härifrån direkte till **S:t Petersburg,** (Cronstadt) löfande dag (Fredag) emottagande passagerare och fraktgodt.

Priserne å första platsen 10 Rub. **S:r.**

Andra . . . . . 7 " "

På däck . . . . . 3 " "

Barn under 10 år betala hälften.

Närmare underrättelse erhålles å Ångbåtskontoret hos undertecknad.  
**J. A. Decker.**

### Ångkonerten Hengist,

fördt af Kapten **Elasen** afgår omkring den 1 September från Lübeck till Helsingfors och medtager fraktgodt och passagerare. Närmare underrättelser meddelas i Lübeck af Herrar **E. L. Brubns & Con** och i Helsingfors af **H. Borgström.**

• Tryckt hos **A. W. Gröndahl.**

Imprimatur: **C. A. Sanmark.**